

MAR 26 1974



NACIONES UNIDAS

CONSEJO DE SEGURIDAD



UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERALS/11057/Add.374
25 marzo 1974
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Informe adicional sobre la situación de la cesación del fuego en el Oriente Medio

A. Se ha recibido del Jefe de Estado Mayor interino del ONUVT la siguiente información sobre la situación en el sector Israel-Siria el 23 de marzo de 1974:

1. Informes sobre actividades terrestres:

a) Patrulla 32 (RCA 2345-3054) 1/, Patrulla 38 (RCA 2395-3040) y Patrulla 41 (RCA 2367-3026): Entre las 07.31 2/ y las 08.11, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 08.13 y las 08.35, fuego de tanque por las fuerzas de Israel. Fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 08.23 y por las fuerzas de Israel a las 08.24 (intercambio de disparos); el fuego de las fuerzas de Israel cesó a las 09.28 y el de las fuerzas sirias a las 09.47. Entre las 08.27 y las 09.30, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 08.29 y las 08.35, fuego de tanque por las fuerzas sirias. Entre las 08.45 y las 09.22, fuego de tanque por las fuerzas de Israel. Entre las 08.47 y las 09.35, fuego de artillería por las fuerzas de Israel y de Siria (los observadores militares no pudieron determinar qué parte abrió el fuego o fue la primera en cesarlo). Entre las 08.59 y las 09.31, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 09.04 y las 09.40, fuego de artillería y de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 09.16 y las 09.33, fuego de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 09.39 y las 10.10, fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 09.59 y por las fuerzas de Israel a las 10.44 (intercambio de disparos); las fuerzas de Israel cesaron el fuego a las 10.49 y las fuerzas sirias a las 10.52. Entre las 10.05 y las 10.11, fuego de misil antitanque por las fuerzas sirias. Entre las 10.44 y las 10.48, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Entre las 13.10 y las 16.00, fuego de artillería y de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 13.14 y las 13.50, fuego de tanque por las fuerzas de Israel. Entre las 13.28 y las 16.04, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Fuego de artillería por las fuerzas de Israel a las 13.32 y por las fuerzas sirias a las 13.33 (intercambio de disparos); las fuerzas de Israel cesaron el fuego a las 13.58 y las fuerzas sirias a las 14.01. Entre las 14.58 y las 16.10, fuego de artillería por las fuerzas sirias.

b) Patrulla 31 (RCA 2449-2982) y Patrulla 42 (RCA 2431-2961): Entre las 07.45 y las 08.22, fuego de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 08.05 y las 08.18,

1/ RCA: referencia cartográfica aproximada.

2/ Todas las horas son GMT.

fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Entre las 08.21 y las 10.04, fuego de mortero y de tanque por las fuerzas de Israel. Fuego de mortero por las fuerzas de Israel a las 08.44 y por las fuerzas sirias a las 08.46 (intercambio de disparos). Las fuerzas de Israel y de Siria cesaron el fuego a las 09.55. Entre las 10.18 y las 10.45, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Entre las 10.29 y las 10.32, entre las 10.58 y las 11.10, y entre las 12.58 y las 14.35, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 13.00 y las 14.15, fuego de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 13.28 y las 16.04, fuego de artillería y de mortero por las fuerzas de Israel. Entre las 15.27 y las 16.07, fuego de tanque, y entre las 15.28 y las 16.08, fuego de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 16.01 y las 16.08, fuego de tanque por las fuerzas de Israel.

c) PO Two (RCA 2306-2736), PO Five (RCA 2290-2787), Patrulla 33 (RCA 2444-2814), Patrulla 37 (RCA 2320-2790) y Patrulla 43 (RCA 2395-2816): Entre las 09.16 y las 09.45, fuego de artillería y de tanque, y entre las 09.38 y las 09.50, fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 09.41 y por las fuerzas de Israel a las 09.53 (intercambio de disparos) en la zona de la Base de Patrulla 43; las fuerzas de Israel y de Siria cesaron el fuego a las 10.00. Fuego de artillería por las fuerzas de Israel a las 09.51 y por las fuerzas sirias a las 09.57 (intercambio de disparos) en la zona del PO Five; las fuerzas sirias cesaron el fuego a las 10.40 y las fuerzas de Israel a las 10.46. Entre las 13.30 y las 15.55, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Entre las 14.15 y las 14.45, fuego de artillería y de mortero por las fuerzas sirias. Fuego de mortero por las fuerzas sirias a las 14.29 y por las fuerzas de Israel a las 14.35 (intercambio de disparos); las fuerzas sirias cesaron el fuego a las 14.35 y las fuerzas de Israel a las 14.42. Entre las 14.44 y las 16.06, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 15.39 y las 16.07, fuego de artillería por las fuerzas de Israel.

d) Patrulla 34 (RCA 2534-2937), Patrulla 35 (RCA 2532-2852) y Patrulla 44 (RCA 2519-2911): Entre las 09.27 y las 09.34, fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Fuego de tanque y de cohete por las fuerzas de Israel a las 09.31 y fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 09.32 (intercambio de disparos) en la zona de la Base de Patrulla 35; las fuerzas de Israel cesaron el fuego a las 09.46 y las fuerzas sirias a las 09.51. Fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 09.40 y por las fuerzas de Israel a las 09.40 (intercambio de disparos) en la zona de la Base de Patrulla 34; las fuerzas sirias cesaron el fuego a las 09.55 y las fuerzas de Israel a las 09.56. Entre las 10.16 y las 10.26, fuego de mortero por las fuerzas sirias. Entre las 10.25 y las 11.00, fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Entre las 10.45 y las 10.54, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 13.27 y las 15.58, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Fuego de tanque por las fuerzas de Israel a las 13.56 y por las fuerzas sirias a las 14.01 (intercambio de disparos); las fuerzas sirias cesaron el fuego a las 14.15 y las fuerzas de Israel a las 14.20. Entre las 13.57 y las 15.12, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Fuego de cohete antitanque por las fuerzas sirias a las 14.55 y fuego de tanque por las fuerzas de Israel a las 15.05 (intercambio de

disparos); las fuerzas sirias cesaron el fuego a las 15.00 y las fuerzas de Israel a las 15.35. Entre las 14.59 y las 15.40, fuego intenso de mortero y de tanque por las fuerzas de Israel. Entre las 15.22 y las 15.45, fuego de tanque por las fuerzas sirias. Fuego de artillería por las fuerzas sirias a las 15.45 y por las fuerzas de Israel a las 15.49 (intercambio de disparos); las fuerzas de Siria y de Israel cesaron el fuego a las 15.50.

e) PO Uniform (RCA 2366-2621), PO Three (RCA 2308-2678) y PO Four (RCA 2327-2596): Entre las 09.50 y las 10.45, fuego de artillería y de tanque por las fuerzas de Israel. Entre las 10.16 y las 10.44, fuego de artillería por las fuerzas sirias. Entre las 13.50 y las 15.58, fuego de artillería por las fuerzas de Israel. Entre las 14.03 y las 15.57, fuego de mortero por las fuerzas de Israel. Entre las 14.27 y las 16.07, fuego de artillería por las fuerzas sirias.

f) PO Romeo (RCA 2294-2459): Entre las 10.30 y las 10.39, fuego de artillería por las fuerzas de Israel.

2. Informes sobre actividad aérea:

Patrulla 38: Entre las 08.15 y las 08.16, un avión de reacción de las fuerzas de Israel, que volaba de sur a norte y luego viró al oeste, fue observado por primera vez al norte de la base de la Patrulla y por última al noroeste de dicha base.

3. Propuestas de cesación del fuego:

A las 09.45 se propuso a las partes una cesación del fuego a partir de las 10.45 horas. Ambas partes aceptaron la propuesta a las 10.03, pero el fuego prosiguió. A las 15.05 se propuso una segunda cesación del fuego para las 16.00. Ambas partes aceptaron la propuesta a las 15.23 y el fuego cesó a las 16.08 horas.

4. Reclamaciones de las partes:

Se han recibido de Israel reclamaciones en las que se afirma que el 22 de marzo:

a) A las 09.00, a las 09.10 y a las 10.25, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Mazraat Beit Jinn (RCA 2358-3015).

b) A las 09.20, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería contra Ramat Magshimim (RCA 2886-2278).

c) A las 10.25, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Harfa (RCA 2352-2967).

d) A las 10.40, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Tell Ech Chams (RCA 2430-2950).

e) A las 11.25, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería al oeste de Mazraat Beit Jinn.

f) A las 16.00, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Beir Maker (RCA 2464-2934).

g) A las 19.00, las fuerzas sirias abrieron fuego de artillería en Tell El Farass (RCA 2313-2632).

Las reclamaciones a), c), d) y f) fueron confirmadas por los observadores de las Naciones Unidas (véase S/11057/Add.373, párr. 1 a) y e)). Las reclamaciones b), e) y g) no fueron confirmadas.

5. Disparos contra el personal y las instalaciones de las Naciones Unidas o en sus cercanías:

PO Three: Entre las 10.20 y las 11.10, trece descargas de artillería de las fuerzas sirias hicieron impacto dentro de un radio de 50 metros del PO. Se informó de que los observadores militares de las Naciones Unidas no sufrieron heridas, pero que hubo daños de menor entidad en el PO.

Patrulla 41: A las 15.05, una descarga de mortero de las fuerzas de Siria hizo impacto a menos de 10 metros del lugar de la patrulla. Se informó de que los observadores militares de las Naciones Unidas no sufrieron heridas y que no se causaron daños a las instalaciones de las Naciones Unidas.

B. El Jefe de Estado Mayor interino del ONUVT ha presentado asimismo el siguiente resumen de la investigación sobre la reclamación de Siria de fecha 19 de marzo de 1974 (véase S/11057/Add.368, párrafos 4 a 6):

1. La investigación se llevó a cabo el 19 de marzo, de las 12.00 a las 15.00 horas, y los días 20, 21 y 22 de marzo, de las 08.30 a las 15.00 horas. Representantes del Delegado Principal Árabe Sirio a la Comisión Mixta de Armisticio israelí-siria acompañaron al grupo que hizo la investigación.

2. Los observadores militares de las Naciones Unidas que realizaron la investigación examinaron las pruebas que les fueron presentadas y entrevistaron a testigos en la aldea de Derbol y a los dos observadores militares heridos en el hospital de Damasco.

3. Resumen de las declaraciones de los testigos:

Los testigos manifestaron que el 19 de marzo, entre las 05.30 y las 06.30 horas, explotaron en la aldea de Derbol aproximadamente 20 proyectiles de mortero y artillería. Declararon también que el primer proyectil hizo impacto en las cercanías de la Base de Patrulla 32 del ONUVT, en las afueras de la aldea.

4. Descripción de las pruebas materiales examinadas:

Sufrieron daños seis casas de la aldea. Dos observadores militares de las Naciones Unidas fueron heridos por la metralla de un proyectil de mortero o artillería. Había en la aldea personal militar de Siria.

Sobre la base de la citada investigación, la reclamación de Siria (distribuida en el documento S/11057/Add.368, párr. 4) queda confirmada en cuanto al bombardeo de la aldea de Derbol, los daños ocasionados a las casas y las heridas sufridas por los dos observadores militares.